



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

National Film Act

R.S.C., 1985, c. N-8

Loi sur le cinéma

L.R.C. (1985), ch. N-8

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on December 31, 2005

Dernière modification le 31 décembre 2005

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on December 31, 2005. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 décembre 2005. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the National Film Board

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Responsibility of Minister
3	Responsibility of Minister
	National Film Board
4	National Film Board
5	Eligibility
6	Fees and expenses
7	Meetings
8	By-laws
	Purposes of the Board
9	Purposes for which Board established
	Powers of Board
10	Powers of Board
12	Restriction on entry into contracts
13	Plan of organization
14	Oath
15	Temporary employees
	Government Film Commissioner
16	Appointment and salary
17	Commissioner is chief executive officer, to administer operations and exercise powers, of Board
	Financial Provisions
18	Annual budget
19	Financial Administration Act

TABLE ANALYTIQUE

	Loi concernant l'Office national du film
	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Attributions du ministre
3	Autorité du ministre
	Office national du film
4	Constitution
5	Incompatibilité
6	Rémunération et frais de déplacement
7	Réunions
8	Règlements administratifs
	Mission de l'office
9	Mission
	Pouvoirs de l'office
10	Pouvoirs
12	Restriction au pouvoir de contracter
13	Plan d'organisation
14	Serment et secret professionnels
15	Personnel temporaire
	Commissaire du gouvernement à la cinématographie
16	Nomination
17	Premier dirigeant
	Dispositions financières
18	Budget annuel
19	Loi sur la gestion des finances publiques

Reports

- 20** Annual report
21 Reports to Minister

SCHEDULE

Oath of Office and Secrecy

Rapports

- 20** Rapport annuel
21 Rapports supplémentaires

ANNEXE

Serment professionnel et engagement au secret professionnel



R.S.C., 1985, c. N-8

L.R.C., 1985, ch. N-8

An Act respecting the National Film Board

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Film Act*.

R.S., c. N-7, s. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

Board means the National Film Board established by section 4; (*Office*)

Commissioner means the Government Film Commissioner appointed under section 16; (*commissaire*)

department means any department or board of the Government of Canada and any agent of Her Majesty in right of Canada; (*département*)

film means motion pictures, still photographs, photographic displays, filmstrips and such other forms of visual presentation as consist primarily of photographs or photographic reproductions; (*film*)

film activity means any activity in relation to the production, distribution, projection or exhibition of film; (*activité filmique*)

Minister means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act. (*ministre*)

R.S., c. N-7, s. 2; 1980-81-82-83, c. 17, s. 17.

L.R.C., 1985, ch. N-8

Loi concernant l'Office national du film

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le cinéma.*

S.R., ch. N-7, art. 1.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

activité filmique Toute activité liée à la production, la distribution, la projection ou la présentation de films. (*film activity*)

commissaire Le commissaire du gouvernement à la cinématographie, nommé en vertu de l'article 16. (*Commissioner*)

département Tout ministère ou organisme fédéral. Sont assimilés à des départements les mandataires de Sa Majesté du chef du Canada. (*department*)

film S'entend, outre des films cinématographiques, des photographies, des films fixes et de toutes les formes de présentation visuelle consistant exclusivement ou principalement en photographies ou reproductions photographiques. (*film*)

ministre Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. (*Minister*)

Office L'Office national du film constitué par l'article 4. (*Board*)

S.R., ch. N-7, art. 2; 1980-81-82-83, ch. 17, art. 17.

Responsibility of Minister

Responsibility of Minister

3 For the purposes of this Act and subject to its provisions, the Minister shall control and direct the operations of the National Film Board.

R.S., c. N-7, s. 3.

National Film Board

National Film Board

4 (1) There is hereby established a National Film Board, consisting of

(a) the Commissioner, who shall be Chairperson, and six other members, to be appointed by the Governor in Council; and

(b) the executive director of Telefilm Canada.

Tenure of office

(2) Each member of the Board, other than the Commissioner and the executive director of Telefilm Canada, holds office for three years, but may be removed for cause by the Governor in Council.

Re-appointment

(3) A retiring member of the Board is eligible for re-appointment.

Casual vacancy

(4) When, before the end of the term for which a member of the Board was appointed, the member ceases to be a member thereof, the Governor in Council shall appoint a person to be a member of the Board for the remainder of that term.

R.S., 1985, c. N-8, s. 4; 1995, c. 29, s. 57; 2002, c. 17, s. 14.

Eligibility

5 No person who has any pecuniary interest, direct or indirect, individually or as a shareholder or partner or otherwise, in commercial film activity is eligible for appointment to the Board.

R.S., c. N-7, s. 5.

Fees and expenses

6 A member of the Board, other than the Commissioner, the executive director of Telefilm Canada or a member of the Board who is a member of the federal public administration, may be paid such fee for each meeting of the Board that the member attends as may be fixed by by-law

Attributions du ministre

Autorité du ministre

3 Pour l'application de la présente loi — et sous réserve de ses dispositions —, le ministre assure la direction de l'Office et en contrôle la gestion.

S.R., ch. N-7, art. 3.

Office national du film

Constitution

4 (1) Est constitué l'Office national du film, composé du commissaire, qui en est le président, et de six autres membres nommés par le gouverneur en conseil, ainsi que du directeur général de Téléfilm Canada.

Durée du mandat

(2) Les membres de l'Office, à l'exception du commissaire et du directeur général de Téléfilm Canada, exercent leur charge pendant trois ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil.

Nouveau mandat

(3) Les membres de l'Office peuvent recevoir un nouveau mandat.

Vacance

(4) En cas de vacance du poste d'un membre de l'Office, le gouverneur en conseil désigne un remplaçant pour le reste du mandat.

L.R. (1985), ch. N-8, art. 4; 1995, ch. 29, art. 57; 2002, ch. 17, art. 14.

Incompatibilité

5 Les personnes susceptibles d'être nommées à l'Office ne peuvent avoir un intérêt pécuniaire, direct ou indirect, dans une activité commerciale filmique, individuellement, comme actionnaire ou associé, ou à quelque autre titre que ce soit.

S.R., ch. N-7, art. 5.

Rémunération et frais de déplacement

6 Les membres de l'Office — sauf le commissaire, le directeur général de Téléfilm Canada et ceux qui font partie de l'administration publique fédérale — peuvent recevoir la rémunération fixée par règlement administratif de l'Office pour leur présence aux réunions. Tous les

of the Board, and the members of the Board are entitled to be paid actual travel and living expenses necessarily incurred in connection with the business of the Board.

R.S., 1985, c. N-8, s. 6; 1995, c. 29, s. 58; 2002, c. 17, s. 14; 2003, c. 22, s. 224(E).

Meetings

7 (1) The Board shall meet at the call of the Chairperson of the Board but, in any event, not more than three months shall elapse between meetings of the Board.

(2) [Repealed, 1995, c. 29, s. 59]

Voting

(3) Each member of the Board has one vote in the transaction of the business of the Board, and if the number of votes is equal the Chairperson has an additional vote.

Minister to get minutes

(4) The Chairperson of the Board shall furnish the Minister with a copy of the minutes of each meeting of the Board.

R.S., 1985, c. N-8, s. 7; 1995, c. 29, s. 59.

By-laws

8 The Board, with the approval of the Minister, may make by-laws with respect to the conduct of the business of the Board.

R.S., c. N-7, s. 7.

Purposes of the Board

Purposes for which Board established

9 The Board is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular,

(a) to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;

(b) to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof;

(c) to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;

(d) to advise the Governor in Council in connection with film activities; and

membres sont d'autre part indemnisés des frais de déplacement et de séjour exposés dans l'accomplissement de leurs fonctions pour l'Office.

L.R. (1985), ch. N-8, art. 6; 1995, ch. 29, art. 58; 2002, ch. 17, art. 14; 2003, ch. 22, art. 224(A).

Réunions

7 (1) Le président convoque les réunions de l'Office à des intervalles d'au plus trois mois.

(2) [Abrogé, 1995, ch. 29, art. 59]

Partage des voix

(3) En cas de partage, le président a voix prépondérante.

Procès-verbal des réunions

(4) Le président transmet au ministre copie du procès-verbal de chacune des réunions de l'Office.

L.R. (1985), ch. N-8, art. 7; 1995, ch. 29, art. 59.

Règlements administratifs

8 L'Office peut, avec l'approbation du ministre, prendre des règlements administratifs pour régir son activité.

S.R., ch. N-7, art. 7.

Mission de l'office

Mission

9 L'Office a pour mission de susciter et promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment de :

a) produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;

b) représenter le gouvernement fédéral dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale liée à des films cinématographiques réalisés pour le gouvernement ou l'un de ses départements;

c) faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes faisant de la production de films;

d) conseiller le gouverneur en conseil en matière d'activité filmique;

(e) to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct the Board to undertake.

R.S., c. N-7, s. 9.

Powers of Board

Powers of Board

10 (1) Subject to the direction and control of the Minister, the Board may, for the purposes for which it is established,

(a) make, project, exhibit or distribute or cause to be made, projected, exhibited or distributed films in Canada or elsewhere on behalf of the Board or on behalf of other departments or persons;

(b) determine the manner in which moneys available to the Board for the production of a film may best be expended in the production thereof;

(c) acquire personal property and movable property in the name of the Board;

(d) enter into contracts in the name of the Board, including contracts for personal services;

(e) dispose of personal property and movable property held in the name of the Board or administered by the Board on behalf of Her Majesty, in processed form or otherwise, at the price and on the terms that the Board considers advisable;

(f) acquire in the name of the Board copyrights in any literary, musical or artistic works, plays, songs, recordings or films;

(g) acquire in the name of the Board and use any patent or patent rights, licences or concessions;

(h) make arrangements or agreements with any person or organization for the use of any rights, privileges or concessions; and

(i) do such other acts and things as are necessary for or incidental to the purposes for which the Board is established.

Legal proceedings

(2) Actions, suits or other legal proceedings in respect of any right or obligation acquired or incurred by the Board on behalf of Her Majesty, whether in its name or in the name of Her Majesty, may be brought or taken by or against the Board in the name of the Board in any court

e) remplir, en matière d'activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

S.R., ch. N-7, art. 9.

Pouvoirs de l'office

Pouvoirs

10 (1) Sous l'autorité du ministre, l'Office peut, dans l'exécution de sa mission :

a) faire réaliser, projeter, présenter ou distribuer des films, au Canada ou à l'étranger, pour son propre compte ou celui d'autres départements ou personnes — ou le faire lui-même;

b) déterminer la meilleure utilisation possible, pour la production d'un film, des fonds disponibles à cette fin;

c) acquérir des meubles et des biens personnels en son propre nom;

d) conclure des contrats en son propre nom, notamment des contrats de services personnels;

e) disposer des meubles et des biens personnels détenus en son propre nom ou administrés par lui pour le compte de Sa Majesté — qu'ils se trouvent dans leur état originel ou non — aux prix et conditions qu'il juge opportuns;

f) acquérir en son propre nom des droits d'auteur sur des œuvres littéraires, musicales ou artistiques, y compris des pièces de théâtre et chansons, ainsi que sur des enregistrements ou des films;

g) acquérir en son propre nom et utiliser tout brevet d'invention, droits de brevet, licence ou concession;

h) conclure des arrangements ou accords avec toute personne ou organisation pour l'usage de droits, priviléges ou concessions;

i) prendre toute autre mesure en vue de la réalisation de sa mission.

Action en justice

(2) À l'égard des droits et obligations qu'il assume pour le compte de Sa Majesté sous le nom de celle-ci ou le sien, l'Office peut ester en justice sous son propre nom devant les tribunaux qui seraient compétents s'il n'était pas mandataire de Sa Majesté.

L.R. (1985), ch. N-8, art. 10; 2001, ch. 4, art. 107.

that would have jurisdiction if the Board were a corporation that is not an agent of Her Majesty.

R.S., 1985, c. N-8, s. 10; 2001, c. 4, s. 107.

11 [Repealed, 1996, c. 16, s. 44]

Restriction on entry into contracts

12 Notwithstanding anything in this Act, the Board shall not, unless the approval of the Treasury Board has been obtained on the recommendation of the Minister, enter into a contract involving an estimated expenditure in excess of such amount as the Treasury Board may determine.

R.S., c. N-7, s. 12; 1980-81-82-83, c. 47, s. 32; 1984, c. 40, s. 49.

Plan of organization

13 (1) The Board may, with the approval of the Treasury Board obtained on the recommendation of the Minister, formulate a plan of organization for the establishment and classification of the continuing positions necessary for the proper functioning of the Board and the establishment of rates of compensation for each class of position, having regard to the rates of compensation and conditions of employment for comparable positions outside the federal public administration and in other branches of the federal public administration.

Amendment of plan

(2) The Board may, with the approval of the Treasury Board obtained on the recommendation of the Minister, amend or vary a plan approved under subsection (1).

Appointment of employees

(3) Subject to the plan of organization approved under this section, the Board may appoint persons for a term or during pleasure to fill the positions established by the plan, prescribe their conditions of employment and provide for their promotion, salary and salary increases, but the provisions of the *Public Service Employment Act* relating to political activities and, where applicable, the condition of employment relating to payment of gratuity on death pursuant to the *Financial Administration Act* apply to the persons appointed under this section.

(4) [Repealed, 2002, c. 17, s. 21]

R.S., 1985, c. N-8, s. 13; 2002, c. 17, s. 21; 2003, c. 22, ss. 175(E), 240.

Oath

14 Each officer or employee employed by the Board under section 13 shall, before entering on his duties, take an oath of office and secrecy in the form set out in the schedule.

R.S., c. N-7, s. 13.

11 [Abrogé, 1996, ch. 16, art. 44]

Restriction au pouvoir de contracter

12 Malgré toute autre disposition de la présente loi, l'Office ne peut conclure aucun contrat entraînant des dépenses estimatives supérieures au plafond fixé par le Conseil du Trésor, sans l'approbation de ce dernier et la recommandation du ministre à cet effet.

S.R., ch. N-7, art. 12; 1980-81-82-83, ch. 47, art. 32; 1984, ch. 40, art. 49.

Plan d'organisation

13 (1) L'Office peut, avec l'approbation du Conseil du Trésor et la recommandation du ministre à cet effet, élaborer un plan d'organisation pour l'établissement et la classification des postes permanents nécessaires à son bon fonctionnement et l'institution d'un barème de rémunération pour chaque catégorie de postes, en fonction des barèmes et conditions d'emploi pour des postes comparables dans d'autres secteurs de l'administration publique fédérale ou à l'extérieur de celle-ci.

Modification du plan

(2) L'Office peut, avec l'approbation du Conseil du Trésor et la recommandation du ministre à cet effet, modifier un plan déjà approuvé aux termes du paragraphe (1).

Nomination du personnel

(3) Sous réserve du plan d'organisation approuvé au titre du présent article, l'Office peut pourvoir, pour une période déterminée ou à titre amovible, aux postes créés dans le cadre du plan, prescrire les conditions d'emploi afférentes et prévoir l'avancement, le traitement et les augmentations salariales du personnel ainsi nommé. Les dispositions de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* concernant les activités politiques et, le cas échéant, la condition d'emploi relative au paiement d'une indemnité en cas de décès sous le régime de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent toutefois à ce personnel.

(4) [Abrogé, 2002, ch. 17, art. 21]

L.R. (1985), ch. N-8, art. 13; 2002, ch. 17, art. 21; 2003, ch. 22, art. 175(A) et 240.

Serment et secret professionnels

14 Préalablement à son entrée en fonctions, le personnel nommé par l'Office dans le cadre de l'article 13 prête et souscrit le serment professionnel et l'engagement au secret professionnel figurant à l'annexe.

S.R., ch. N-7, art. 13.

Temporary employees

15 The Board may

- (a)** employ such persons in positions other than in continuing positions in the plan approved under section 13 as may be required from time to time for the operations of the Board; and
- (b)** determine the remuneration and conditions of employment of those persons.

R.S., c. N-7, s. 14.

Government Film Commissioner

Appointment and salary

16 (1) There shall be a Government Film Commissioner who shall be appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Board and paid such salary as the Governor in Council may determine.

Term and tenure of office

(2) The Commissioner shall be appointed to hold office for a period not exceeding five years but may be removed from office for cause by the Governor in Council on the recommendation of the Board.

Re-appointment

(3) On the expiration of the Commissioner's term of office, the Commissioner is eligible to be re-appointed as Commissioner.

Absence, inability or vacancy in office of Commissioner

(4) If the Commissioner is absent or unable to carry out the Commissioner's duties for any reason or the office of Commissioner is vacant, the Board may, subject to the approval of the Minister, appoint an acting Commissioner.

R.S., c. N-7, s. 15.

Commissioner is chief executive officer, to administer operations and exercise powers, of Board

17 (1) The Commissioner is the chief executive officer of the Board and is charged with the administration of the operations of the Board and may, subject to the by-laws of the Board, exercise all powers of the Board in the name of the Board.

Personnel temporaire

15 L'Office peut :

- a)** employer, outre les titulaires des postes permanents créés dans le cadre du plan visé à l'article 13, le personnel temporaire nécessaire à l'exercice de ses activités;
- b)** fixer la rémunération de ce personnel et ses conditions d'emploi.

S.R., ch. N-7, art. 14.

Commissaire du gouvernement à la cinématographie

Nomination

16 (1) Sur recommandation de l'Office, le gouverneur en conseil nomme un commissaire du gouvernement à la cinématographie, dont il fixe le traitement.

Mandat

(2) Le commissaire est nommé pour une période maximale de cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil, sur recommandation de l'Office.

Nouveau mandat

(3) Le commissaire peut recevoir un nouveau mandat, aux fonctions identiques.

Choix d'un intérimaire

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire ou de vacance de son poste, l'Office peut, sous réserve de l'approbation du ministre, nommer un commissaire intérimaire.

S.R., ch. N-7, art. 15.

Premier dirigeant

17 (1) Le commissaire est le premier dirigeant de l'Office; à ce titre, il est chargé de l'administration de l'Office et en dirige les activités, et peut, sous réserve des règlements administratifs de celui-ci, en exercer tous les pouvoirs en son nom.

Authority of officers and employees

(2) Subject to the by-laws of the Board, the Commissioner may authorize officers or employees of the Board to act on behalf of and in the name of the Board.

R.S., c. N-7, s. 16.

Financial Provisions

Annual budget

18 (1) The Board shall submit to the Minister an annual budget for each fiscal year showing the estimated revenues and expenditures of the Board for its operations during that fiscal year.

Accounts of Board

(2) The Board shall establish and maintain an accounting system satisfactory to the Minister and all books of account, records and papers of the Board shall at all times be open to the inspection of the Minister or such persons as the Minister may designate.

R.S., c. N-7, s. 17.

Financial Administration Act

19 Except as otherwise provided in this Act, the *Financial Administration Act* applies in respect of operations under this Act.

R.S., c. N-7, s. 19.

Reports

Annual report

20 (1) As soon as is practicable after the end of each fiscal year, the Board shall submit to the Minister a report of the operations of the Board for the fiscal year in such form as the Minister may prescribe.

Laying before Parliament

(2) The Minister shall lay the annual report of the Board made under subsection (1) before Parliament on any of the first fourteen days on which either House of Parliament is sitting after the Minister receives it.

R.S., c. N-7, s. 20; 1977-78, c. 22, s. 17.

Reports to Minister

21 The Board shall furnish the Minister with such statements or reports in addition to those required by this Act in respect of its business or operations, at such times and in such manner, as the Minister may require.

R.S., c. N-7, s. 21.

Autorité des fonctionnaires

(2) Sous réserve des règlements administratifs, le commissaire peut déléguer des fonctions de mandataire de l'Office à des membres du personnel.

S.R., ch. N-7, art. 16.

Dispositions financières

Budget annuel

18 (1) Chaque année, l'Office présente au ministre un budget pour l'exercice à venir contenant ses prévisions de recettes et dépenses pour celui-ci.

Système de comptabilité

(2) L'Office doit avoir un système de comptabilité agréé par le ministre, et ses livres de comptes, registres et autres documents sont à tout moment sujets à l'inspection du ministre ou de ses délégués.

S.R., ch. N-7, art. 17.

Loi sur la gestion des finances publiques

19 Sauf disposition contraire de la présente loi, la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'applique aux opérations prévues par celle-ci.

S.R., ch. N-7, art. 19.

Rapports

Rapport annuel

20 (1) Dans les meilleurs délais au début de chaque exercice, l'Office présente au ministre, en la forme prescrite par celui-ci, un rapport sur ses activités au cours du précédent exercice.

Dépôt devant le Parlement

(2) Le ministre dépose le rapport devant le Parlement dans les quatorze premiers jours de séance de l'une ou l'autre chambre suivant sa réception.

S.R., ch. N-7, art. 20; 1977-78, ch. 22, art. 17.

Rapports supplémentaires

21 En plus de ceux qui sont prescrits par la présente loi, l'Office adresse au ministre les états et rapports que celui-ci peut exiger en ce qui concerne ses activités.

S.R., ch. N-7, art. 21.

SCHEDULE

(Section 14)

Oath of Office and Secrecy

I, , solemnly and sincerely swear that I will faithfully and honestly fulfil the duties which devolve on me by reason of my employment with the National Film Board and that I will not, without due authority in that behalf, disclose or make known any matter which comes to my knowledge by reason of such employment. So help me God.

R.S., c. N-7, Sch.

ANNEXE

(article 14)

Serment professionnel et engagement au secret professionnel

Je, , jure de bien et fidèlement remplir mes fonctions à l'Office national du film et de ne rien révéler, sans autorisation, de ce qui sera porté à ma connaissance du fait de cet emploi. Ainsi Dieu me soit en aide.

S.R., ch. N-7, ann.